



# ELGETAKO UDALA

(GIPUZKOA)

ELGETAKO UDAL TITULARITATEKO BASO PISTA ETA BIDEEN ERABILERA BEREZIA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA	ORDENANZA QUE REGULA LAS BASES PARA LA UTILIZACION ESPECIAL DE PISTAS FORESTALES Y CAMINOS DE TITULARIDAD MUNICIPAL.
HITZAURREA	PREAMBULO
Azken urteotan baso pista eta baserri bideak egokitzeko udalerrian egin izan diren inbertsioen multzo garrantzi-skuak arautegi bat ezartzeko premia eragiten du, guztioik bertatik ibiltzeko dugun eskubidea murritzut gabe, berauen erabilpen desegokia edo neurritz kanpoko eta zoruaren ondoriozko hondamena gutxitu dadin. Bide hauek egokitu zirenetik igarotako denboraldiak Korporazioari erakutsi dio herri jabetzako ondasun hauen erabilera indiskriminatu eta arduragabea ekidingo lukeen araudi ezak zer nolako ondorioak dakartzan.	El importe conjunto de inversiones que durante los últimos años se han venido realizando en el municipio para habilitar pistas forestales y, acondicionar caminos de titularidad municipal, induce a implantar una normativa que sin mermar los derechos que todos gozan para transitar frene el uso inadecuado o desproporcionado de los mismos y el consiguiente deterioro de los firmes. El periodo transcurrido desde la fecha en que estas vías se acondicionaron ha servido para que la Corporación conozca los resultados que se derivan de la inexistencia de una normativa que impida el uso indiscriminado y negligente de estos bienes de dominio público.
Pixkanaka egoera hau konpontzeko asmoz, eta Erregimen Lokaleko Oinarrien Legean eta berau gartzen duten Ondasun eta Zerbitzuen Erregelamenduetan bildutako aurreikuspenen babesean, honako araudi hau ezartzen da.	En orden a reducir y eliminar paulatinamente esta situación, y al amparo de las previsiones contenidas en la Ley de Bases de Régimen Local y en los Reglamentos de Bienes y Servicios, que la desarrollan, se establece la Presente normativa.
1. artikula.	Artículo 1.
Ordenantza honen xede Udal titularitateko nahiz erabilera publikoko bideen erabilpen bereziaren arauketa da, herri erabilera ondasunekin zerikusia duten gaietan Udalari egotzitako konpetentziak erabiliz.	Es objeto de la presente Ordenanza la regulación de la utilización especial de las pistas forestales y caminos de titularidad municipal en el ejercicio de las competencias atribuidas al Ayuntamiento en materias relacionadas con los bienes de dominio público.
Nahiz Udal titularitatekoak ez izan, azken urteotan administrazio publikoek emandako lagunza garrantzi-skuari esker konpondu eta hobea gotu diren bide eta pistak erabilera publikoak izanik, Udalak badu gaitasuna erabilera hori arautzeko.	Aun no siendo titularidad municipal, ya que las pistas y caminos que en estos últimos años han sido arreglados y mejorados gracias a las importantes ayudas concedidas por las Administraciones Públicas son de uso público, el Ayuntamiento tiene competencia para regular dicho uso.
2. artikula.	Artículo 2.
Udal jabetzakoak diren era eta maila guztietako pista eta bideek herri-jabetzako ondasuna osatzen dute.	Las pistas y los caminos, de cualquier clase y rango, de titularidad municipal, constituyen un bien de dominio público.
3. artikula.	Artículo 3.
Berauen titularra edo benetako eskubidea duen heinean, Udalari dagokio herri jabetzako erabilpenen plangintza eta arauketa Ondasunen Erregelamenduaren 75. artikuluak aurreikusten duenaren arabera.	Corresponde al Ayuntamiento, en su calidad de titular de los mismos, la planificación y regulación de los usos de dominio público en los términos que previene el artículo 75 del Reglamento de Bienes.
4. artikula.	Artículo 4.
Erabilera librea izanik, landabideek nolako ezaugarriak dituzten ikusita eta ingurunea babestu arren,	Siendo su uso libre, sin embargo teniendo en cuenta las características del camino rural y a fin de proteger el



## ELGETAKO UDALA

(GIPUZKOA)

ibilgailuekin erabili ahal izateko hurrengo arau orokorrak ezartzen dira:	medio ambiente, se establecen las siguientes normas generales para el uso de vehículos en los mismos.
4.1. Debekatuta dago ibilgailu hauek pasatzea: Oruga ibilgailuak, gurpiletan kateak eta antzekoak dituztenak, arrastekoak zoruaren gainetik edota errodadura bandakoak, 20 Tm.tik gorakoak eta hiru ardatz baino gehiagoko kamioiak.	4.1. Está prohibido el paso de los siguientes vehículos: Vehículos oruga, vehículos con cadenas o similares, los de arrastre sobre el pavimento o de banda de rodadura, los que superen 20 Tm. y camiones de más de tres ejes.
4.1.1. Debekatuta dago Udal jabetzako pistetan atoia lotuta daramaten kamioiak erabiltzea. Horretarako Udalean baimen berezia lortzeko eskaera egin beharko da, eta aztertu ondoren hala badagokio, baimen berezia emango da.	4.1.1. Está prohibido el uso de camiones con remolque por pistas de titularidad municipal. Para ello, se deberá solicitar y conseguir autorización especial, que será otorgada tras el estudio de la solicitud, y en su caso, se otorgará la misma.
4.2. Landa kamioiaren erabilera orokorrerako hurrengo mugapenak ezartzen dira Gehienezko abiadura 30 Km/ordukoa eta gehienezko zama 20 Tm.	4.2. Se establecen las siguientes limitaciones para el uso general de camiones: Velocidad máxima 30 km./h. y carga máxima 20 Tm.
4.3. Debekatuta dago bidean dagoen azken baserritik aurrera motoredun ibilgailuekin denbora-pasakoetan ibiltzea, hala nola: Ehizara, motorrean edo autoan ibiltzera, perretxiko biltzera eta abarrera.	4.3. Está prohibido a partir del último caserío que se encuentra en el camino el uso de vehículos a motor con fines ociosos, esto es: Caza, conducción de motos o coches, recogida de setas, etc.
4.4. Salbuespenak daude jarduketa berezi eta puntualeko ezinbesteko kasuetarako, eta horretarako dagokion baimena lortu beharko dute.	4.4. Existen excepciones para los casos de actividades especiales y puntuales, para las que deberán obtener la oportuna licencia.
5. artikulua.	Artículo 5.  Lehen esandakoaren arren, Udalak baimena eman dezake landabidearen erabilera berezirako, 20 eta 26 Tm. bitarteko zama duten ibilgailuekin egur ateratze edo lantegietako materialen garraioetarako, hala nola, motoredun ibilgailuekin azken baserritik aurrera pasa-tzeko ere kasu berezi batzuetan.
LIZENTZIA DERRIGORTASUNA	ESKURATZEKO OBLIGACION DE OBTENER LA AUTORIZACION
6. artikulua. Derrigorrezkoa da lizentzia eskuratzea aurreko artikuluian ikusitako erabileretarako ihardunean hasi aurretik. Garraiolariak, garraioan diharduen edozein unetan, udal erabakiaren jatorrizko agiria (lizentzia) edo kopia aurkeztu beharko du, eta baita fidantza ezarri izanaren egiaztagiriak ere. Aipatutako agiriak udaltzain, udal agintari edo Ertzaintzari erakutsi beharko zaizkie, haien agindutako guztietai.	Artículo 6. Es preceptivo la obtención de autorización con anterioridad al inicio de la actividad que prevea cualquiera de los supuestos detallados en la disposición anterior. El transportista, en cualquier momento del transporte, deberá presentar original o copia de la resolución municipal (licencia), así como la documentación que acredite la constitución de la fianza. Dichos documentos deberán ser mostrados a la policía municipal, autoridad municipal o a la Ertzaintza, cada vez que sean requeridos a ello.
Ez da lizentzia eskuratu beharrik izango egur entresaken apea garraio lanengatik. Hala ere, kasu hauetan 600 euroko gutxieneko fidantza ezarri beharko da lanak hasi aurretik.	No será necesario la obtención de licencia para los trabajos de transportes de apeo de entresaca. Pero en estos casos será obligatorio constituir con anterioridad una fianza de 600 euros.
7. artikulua.	Artículo 7.  Dagokion lizentzia Udalari zuzendutako idazkiaren Se solicitará la licencia mediante escrito dirigido al

Mendizaleen plaza, 1. 20690, Elgeta (Gipuzkoa)

943 76 80 22 [udala@elgeta.eus](mailto:udala@elgeta.eus)

[www.elgeta.eus](http://www.elgeta.eus)



## ELGETAKO UDALA

(GIPUZKOA)

bitartez eskatuko da, ibilbide nagusia eta beste aukera - batzuk, kasua balitz, argi eta garbi adieraziz, ekintzaren erabilera, zenbatekoa eta garrantzia jakitearren, baita zenbat iraungo duen eta oro har beharrezko informaziorako funtsezkotzat jotzen diren argibide guztiak, promotorak edo behar bezala identifikatutako ordezkarriak izendatuta.	Ayuntamiento, indicando claramente el itinerario principal y alternativas, si procede, al objeto de la utilización, cuantía y envergadura de la operación, duración que se prevé y en general aquellos datos que se consideren de necesaria información, firmado por el promotor o su representante legal debidamente justificado.
5. artikuluan deskribatutako erabileretarako baimen eskaerak, ondorengo datuak eduki beharko ditu nahitaez: — Lursailaren jabearen edo kontratistaren identifikazio datuak.	La solicitud de la licencia para usos descritos en el artículo 5 deberá incluir preceptivamente los siguientes datos: — Datos identificativos del propietario del terreno o contratista.
— Garraiorako erabiliko diren ibilgailuen datuak: bestea, matrikula, baimendutako gehieneko masa (BGM), egingo diren bidaien kopurua, eta bidaia bakotzean garraiatuko den karga eta erabiliko den bidezatia kokapen plano batean zehaztu beharko ditu.	— Datos referentes del vehículo que realizará el transporte, detallando, entre otros, la matrícula, masa máxima autorizada, el número de viajes que se efectuarán, la carga por cada viaje y el recorrido identificado en un plano de localización.
— Kubikazioa eta garraiatuko den materiala. / Garraiatuko den karga (tonatan, m <sup>3</sup> -tan edo estereotan).	— El cubicaje y el material a transportar. La carga a transportar, en Tm, m <sup>3</sup> o estereos.
— Garriatzte lanen hasierako eguna eta amaierakoa.	— Fecha de comienzo y de finalización del transporte.
— Materiala pilatzea beharrezkoa balitz, non egingo den zehaztea, kokapen plano baten bidez.	— Si es necesario hacer apilamiento de material, identificar el lugar determinado en plano de localización.
— Materiala aterako den lekuaren izena eta kokapena, katastroko erreferentziarekin zehaztuta.	— Nombre y localización del lugar del que se extraerá el material, detallado con la referencia catastral.
8. artikulua.	Artículo 8.  Lizentziari atxikitako egungo jarduera nagusia egur ateratzea denez gero, lizentzia eskariarekin batera Gipuzkoako Foru Diputazioko Basozaintza Zerbitzuak emandako baimena eta egindako neurketa orria aurkeztuko da, eta egingo diren joan-etorrien gutxi gora beherako kalkulua.
9. artikulua.	Artículo 9.  Eskaria beharrezko baldintzekin aurkezturik, tramitera onartuak eta, kasua balitz, kasuaz ari den batzorde berriemailearen informea entzunik, Alkateak edota ordezkarriak izendatuak lizentzia eman edo ukatu egingo du aurkezten denetik luze jota ere hamabost eguneko epean epean.
10. artikulua.	Artículo 10.  Lizentziarekin batera erabilpenerako baldintza orokorrak eta kasu bakotzari bereziki dagozionak adieraziko dira, guzti horiek nahitaez betebeharrekoak izango direlarik. Lizentziarekin hirugarrengoa bat kaltetzen ez dela ulertuko da eta lizentzia berak ez du kasu bakotzean arauzko beste baimenak lortu beharrak saluesten.

3



## ELGETAKO UDALA

(GIPUZKOA)

11. artikula.	Artículo 11.  Baimena emandakotzat jotzeko, fidantza ezarrita egon beharko da. Fidantza ezartzeko gehienez ere 15 eguneko epea izango du lizentzia eskatzaileak, baimena ematen denetik kontatzen hasita, baina edozein kasutan ere, bidea erabili aurretik bete beharko da.
Edonola ere, baimenak, gehienez ere, hiru hilabeteko iraupena izango du, ematen denetik hasita, haren bidez baimendua izan zen jarduera egin hala ez. Epea iragan ondoren baimen berria eskatu beharko da. Pista edo baso bide bakarrerako eskari bat baino gehiago daudenean, eskaria aurkeztu duen lehenengo eskatzaileak, ateratzeko egunak eta modua, eta garraioa zehazteko lehentasuna izango du, beti ere emandako baimenarekin bat etorriz.	Para que se entienda concedida la autorización o licencia, deberá haberse constituido con anterioridad la fianza. El solicitante de la licencia dispondrá de 15 días para la constitución de la fianza, contado a partir de la concesión de la licencia; pero la fianza deberá ser constituida siempre con anterioridad al inicio del uso del camino.
12. artikula.	En cualquier caso, la licencia tendrá una validez de duración máxima de 3 meses a partir de la fecha de otorgamiento, de forma independiente a si se realiza la actividad para la que se otorgó. Una vez transcurrido este periodo de tiempo se deberá solicitar de nuevo. Cuando concurren dos o más solicitudes para una misma pista o camino, el que primero presente la solicitud tendrá preferencia para establecer los días y la forma de extracción y transporte conforme a la licencia otorgada.
<b>FIDANTZA UZTEA</b>	<b>DEPOSITO DE LA FIANZA</b>
13. artikula. 2007 urterako ezarritako fidantzaren zenbatekoa hurrengo eskala honen arabera zehaztuko da:  — 100 m <sup>3</sup> -rainoko egur kopurua 600,00 €. — 500 m <sup>3</sup> -rainoko egur kopurua 1.500,00 €. — 500 m <sup>3</sup> -tik gorako egur kopurua 3.000,00 €.  Gutxiengo fidantza, edozein kasuetan 600 eurokoa izango da.  Kopuru hau urtero, KPIaren arabera eguneratuko da. Eguneratze hori egiteko ahalmena ematen zaio Alkate Jaunari urte bakoitzaren hasieran Dekretu bidez egin dezan.	Artículo 13. La cantidad establecida para el 2007 se determinará en base a la siguiente escala:  — Hasta 100 m <sup>3</sup> de madera 600,00 €. — Hasta 500 m <sup>3</sup> de madera 1.500,00 €. — Más de 500 m <sup>3</sup> de madera 3.000,00 €.  La fianza mínima, en cualquier caso, será de 600,00 €.  Esta cantidad será renovada anualmente en base al IPC. Se faculta al Sr/Sra. Alcalde para que realice esta actualización a primeros de cada año mediante Decreto.
14. artikula.	Artículo 14.  Fidantzaren kopurua ezarri ondoren eta jarduerari ekin aurretik, Udal kutxan sartuko da eskudirutan edo abal, titulu edo indarrean dagoen araudiak onartzan duen beste edozein bide erabiliz.
<b>FIDANTZA ITZULTZEA</b>	<b>DEVOLUCION DE LA FIANZA</b>
15. artikula.	Artículo 15.  La devolución de la fianza se instará mediante escrito dirigido al Ayuntamiento detallando que los trabajos han



## ELGETAKO UDALA

(GIPUZKOA)

hala bada, sortutako kalteak adieraziz.	quedado finalizados así como en su caso, los daños que se hubieren causado.
16. artikulua.	<p>Aurreko artikulan aipatutako idazkia aurkezten denetik hilabeteko epean, batzorde berriemailearen informea ikusirik, Alkateak erabakiko du fidantzaren itzulketa, hala badagokio, edota lizentziaren jabeari jakinaraziko zaio zer konponketa burutu behar duen. Jakinera zpena egin eta hilabeteko epean beharrezko konponketak burutu ez badira, Udalak, indarrean dagoen Procedura Administratiboaren Legeak, exekuzio subsidiarioari buruz dionaren arabera ekingo du.</p>
17. artikulua.	<p>Baldin eta utzitako fidantza, zuzenean edota zeharka sortutako kalteen konponketa gastuak estaltzeko nahikoa ez balitz, Udalak ondoriozko erantzukizunak eskatuko ditu, lizentziaren jabearen aurka beharrezko lege neurriak hartuz.</p>
<b>TASAREN ORDAINKETA</b>	<b>ABONO DE LA TASA</b>
18. artikulua.	<p>Ordainarazteko gai izango da Udal titularitate publikoko mendi bideak erabiliak direnean, egur ateratzetan lanetarako eta beste edozein garraio motarako, bai harrobietako, buztin, meategietako, e.a.</p>
19. artikulua.	<p>Tasa ordaintzera eta fidantza ezartzera behartu dago, erabilera komun bereziko udal-lizentzia eskatzen duen pertsona eta, nolanahi ere, erabilera komun berezia egiten duen pertsona.</p> <p>Modu subsidiario eta solidarioan erantzule izango dira baita ere baso ustiaketaren jabeak, egurraren erosleak eta egurra zein beste zernahi gauza garraiatzen duten pertsonak.</p> <p>Garraiolarriak, garraioan diharduen edozein unetan, udal erabakiaren jatorrizko agiria (lizentzia) edo kopia aurkeztu beharko du, eta baita fidantza ezarri izanaren egiaztagiriak ere. Aipatutako agiriak udaltzain, udal agintari edo Ertzaintzari erakutsi beharko zaizkie, haiek agindutako guztiak.</p> <p>Tasaren zenbatekoa, urteko Udal Ordenantzak esaten duenaren arabera izango da.</p>
20. artikulua.	<p>Artículo 16.</p> <p>En el plazo de un mes a partir de la presentación del escrito citado en el artículo anterior, y visto el informe de la comisión informativa, el Alcalde resolverá accediendo a la devolución o requiriendo al titular de la licencia para que ejecute las reparaciones precisas. Transcurrido otro mes desde que le fue notificada la resolución sin realizarse éstas, el Ayuntamiento procederá en los términos que previene la vigente Ley de Procedimiento Administrativo en cuanto a la ejecución subsidiaria.</p> <p>Artículo 17.</p> <p>En el supuesto de que la fianza presentada no llegase a cubrir la totalidad de los gastos de reparación de los daños causados, directa o indirectamente el Ayuntamiento exigirá la responsabilidad derivada adoptando las medidas legales necesarias contra el titular de la licencia.</p> <p>Artículo 18.</p> <p>Deberá abonarse la tasa cuando se usen las pistas y caminos forestales de titularidad pública municipal para la extracción de madera y para cualquier otro tipo de transporte, como por ejemplo de canteras, minas, etc.</p> <p>Artículo 19.</p> <p>Está obligado a abonar la tasa y a constituir la fianza aquella persona que solicite licencia para la utilización especial en común y, en todo caso, la persona que realice una utilización especial en común.</p> <p>Serán responsables subsidiarios y solidarios el propietario de la explotación, el comprador de la madera, así como el transportista de la madera u otro material.</p> <p>El transportista, en cualquier momento del transporte, deberá presentar original o copia de la resolución municipal (licencia), así como la documentación que acredite la constitución de la fianza. Dichos documentos deberán ser mostrados a la policía municipal, autoridad municipal o a la Ertzaintza, cada vez que sean requeridos a ello.</p> <p>El importe de la tasa se aplicará según la Ordenanza Municipal anual.</p> <p>Artículo 20.</p> <p>El abono de la tasa no exime de la obligación del</p>



## ELGETAKO UDALA

(GIPUZKOA)

obligaziotik libratzen, Ordenantza honen 12 artikulan espresuki erregulatua dagoenez.	depósito de fianza o aval, tal y como se regula expresamente en el artículo 12 de esta Ordenanza.
<b>BIDEEN KONTSERBAZIOA</b>	<b>CONSERVACION DE LOS CAMINOS</b>
21. artikula.	Artículo 21.  Udalak urtero ikuskatuko du bidea zein egoeratan dagoen, eta doakionen utzikeri eta arduragabekeriaren ondorioz nariadurarik atzemango balu, konponketarako laguntzarik ez ematea ebatzi ahal izango du, baldin eta bidea lehengo egoera normalean jartzen ez den.
22. artikula.	Artículo 22.  Auzolana erabiliko da bideen kontserbazio erregularrako. Horretarako Udalak beharrezko makinak eta materiala jarri beharko du (harri, ormigón, hodi, zabor-legar eta antzekoak) eta erabiltzaile onuradunek, lan komuna.
23. artikula.	Artículo 23.  Norbaitek auzolanean ezingo balu parte hartu, bera ordezkatuko lukeen bat jarri beharko luke, edo bestela orduko 10,00 € ordaindu. Modu honetan bildutako diruak, bideak sortarazten dituen gastuak ordaintzeko fondo komuna osatuko du.  Bidean parte hartzerik ez duenak eta egunen baten erabili izan beharrez gero, arautegi hau onartzan denetik eta bidea erabiltzen den arteko eperaino 50,00 € urteko ordainduko ditu.
24. artikula.	Artículo 24.  Udalak, bidearen erabiltzaile onuradunen artean eta Udalaren artean bitartekari lana egingo duen pertsona bat izendatuko du.
25. artikula.	Artículo 25.  Auzolanean Istripurik izanez gero aurre egiteko, Udalak erantzukizun zibileko asegurua izango du.
<b>ARAU HAUSTEAK ETA ZIGORRAK</b>	<b>INFRACCIONES Y SANCIONES</b>
26. artikula.	Artículo 26.  Erantzukizun administratiboa izango dute ondorengo ataletan sailkaturiko haustea egiten dituztenek:  1. Hauste arinak: a) Erregelamendu honen 4 eta 5. atalak jarraituz, baserri bideen erabilera berezia behar den baimenik gabe egitea.



# ELGETAKO UDALA

(GIPUZKOA)

b) «Fidantza Uztea» atalean dionaren arabera, jarduera hasi aurretik fidantza ez uztea.	b) No depositar la fianza antes de proceder al inicio de la actividad, según se establece en el apartado «Depósito de la Fianza».
c) Ordenanza honen 6. eta 19. artikuluetan xedatutako dokumentazioa soinean ez eramatea edo ez erakustea horretara eskatu zaienean.	c) No disponer o no mostrar a la autoridad competente, cuando así sea requerido, la documentación descrita en los artículos 6 y 19 de la presente Ordenanza.
2. Hauste larriak: Aurreko ataletakoak, gainera kalteak eragin badira.	2. Infracciones graves: Las del apartado anterior si además han ocasionado daños.
27. artikulua.  Udalak ordenanza aginduekiko hausteak zigortzeko prozedurari hasiera emango dio ofizioz edo partikularrek egindako salaketaren ondorioz. Errepidearen eta bertako osagaien aurka egindako egintzak delitu edo falta izan daitezkeenean, eskumena duen Aginte Judicialari dagokion txostenia igorriko zaio eta honek ebaezpena ematen ez duen bitartean ez da salaketa prozedurarekin jarraituko.	Artículo 27.  El Ayuntamiento iniciará el procedimiento de sanción de las infracciones a esta Ordenanza por oficio o por denuncias realizadas por particulares. Cuando las acciones cometidas contra los caminos y los elementos de los mismos constituyan delito o falta se remitirá un informe al Poder Judicial competente, y no se continuará con el procedimiento de denuncia mientras aquél no emita resolución.
28. artikulua.  26 artikulan aipatzen dituen hausteak eragindako kalte edo hondaketak, kasua balitz, ondorengo isun hauekin zigortuko dira.  — Hauste arinak, 100,00 euroko isuna.  — Hauste larriak, 1.000,00 euroko isuna.	Artículo 28.  Los daños o desperfectos ocasionados por las infracciones relacionadas en el artículo 26 se sancionarán con las siguientes multas.  — Infracciones leves, multa de 100,00 €.  — Infracciones graves, multa de 1.000,00 €.
Lehen aurrekitako isunetxe aparte, arau hausleak Udalari errepidean eragindako kalteen eta bideetan egindako matxurengatik erabiltzaileei sortutako istrigu edo bestelako eraginen zenbatekoaren kalte-ordaina emango dio.	Al margen de las multas previstas, el infractor abonará al Ayuntamiento la indemnización correspondiente a la cuantía de los accidentes u otras consecuencias originadas a los usuarios a raíz de los daños y desperfectos ocasionados en los caminos.
<b>BUKAERAKO XEDAPENAK</b>	<b>DISPOSICIONES FINALES</b>
29. artikulua.	Artículo 29.
Udalak ahalmena du erregelamendu hau interpretatzekoan sor litekeen edozein arazo konpontzeko.	El Ayuntamiento queda facultado para resolver sobre cualquier laguna que surgiere en la interpretación de la presente reglamentación.
30. artikulua.	Artículo 30.
Bide eta pista bakoitzaren historia errespetatu asmoz, Ordenanza honek ez ditu bide bakoitzeko aspaldidaniko ohiturak estaliko.	Con el fin de respetar la historia de cada camino y cada pista, esta Ordenanza no hará desaparecer las costumbres ancestrales de cada camino.
31. artikulua.	Artículo 31.
Ordenanza hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN testu osoa argitaratzen denetik kontatzen	Esta Ordenanza entrará en vigor a los quince días de la publicación de su texto completo en el BOLETIN



## ELGETAKO UDALA

(GIPUZKOA)

hasi eta hamabost egunetako epean indarrean sartuko da,  
eta bere aldaketa edo derogazioa erabakitzetan ez den  
bitartean indarrean jarraituko du.

OFICIAL de Gipuzkoa, continuando en vigor hasta que  
no se decida su modificación o derogación.